

2017-07-07

PRACTICES AND CHALLENGES OF THE UTILIZATION A WGNI LANGUGAE ASA MEDIUM OF INSTRUCTION IN FIRST CYCLE PRIMARY SCHOOLS OF A WI ADMINISTRATIVE ZONE

TILAHUN, ALEMNEH

<http://hdl.handle.net/123456789/7330>

Downloaded from DSpace Repository, DSpace Institution's institutional repository

®ôµí 9éàJQ p÷{m`l ÷í£ 6Oé D÷ -Q QÒ OL•e 4
 ®ô GI p!ù ÷Óé4l ueµöQâ p ³Ké ®e79pì»Qe ueµD
 ®} é µ È ®œ• lc®÷ñ4 ' , PdG xôù á 7 Í ®ôµí 9é
 ôà ù pe9: ®ô ,l QêGec ®÷e49 D` `le ä÷Óé4l p
 p D“ • ue,ä•ù ® ââcl •äl pôç}Ké

5.2. ôµùµö±

®âcEe•äl uc ÷9 ± ôü l 4÷° Ò âcE xöxDâl ôµùµö
 ç³ µ é

4ôµí 9éàJQ uc 4pe9: ô ,l QêG ô{xé p-eG' Òei`l
 ³âù ®ôµí 9éàJQ pe9: ®ô ,l QêGe 4÷Óé4l Í° p-eG'
 ue,çL• ®°Y lùâ l®pe9: ô ,l Dc x!°ô lùâ l
 ô ,l Dc 4éæ ôíh E ÷ È `• äã`ù ®ôµí 9éàJQ
 ô ,l QêGe ®÷Óé4löc p-eG' D œf®ö± ° ôãae 4
 ueµ®D÷ -M çÓlc } DI DÒ7 ' 6µ Í ®pe9: ô ,l DÒ,
 ô ` ueµöQâ ®âcE°ù,ø pôé}Ké

4ôµí 9éàJQc 4D÷ -Q ®÷e49D` `l ô{xé p-eG' Òei`l
 ®ôµí 9éàJQ®D÷ -Qe®÷e49D` `l 4÷ µÒ Í° p-eG'
 `4 L• ³,,•ù - x!°ô lùâ l®÷e49 D` `l ®ýí ôà³!
 ³é! ®°Y lùâ l®÷e49 D` `l ®ýí ôà³! •äl 4éæ
 Òei`GL• âDk ueµ`4 âcE pôç}Ké äã`ù ®D÷ -Qe
 ô ,l ®öµÒ p{é Þâ ®ôµí 9éàJQe DÒ7 ' 4÷° Ò ®
 D` `GL•e ôèô ueµöQé âcE à%ö `• ®ôµí 9é
 ®÷e49D` `lù p-eG' Òei`l ççL•®÷e49D` `l èù
 ô ,l QêGL• u®èô ueµöá° xâcE•äl äô ,l DQëéc
 9éàJQ 4pÒ75ôà ù •äG÷`E ®Óç• 9ê ôµùµù ³Oçé

4pà ç³ 4 â âcl Òmlôü l ®ôµí 9éàJQ 4D÷ -Q pe9: ®ô ,
QêGc ®÷e49D` `l ç³ p-eG' D œfue,çL• ô ,l DQëe
4ôãaù ®peµκµ È ®p÷ k %e%ôùâ e 4Dä±~®} é µ È-Q ®ôµ
9éàJQe4 l 6à õ ®D ä•äl ÷ùãl ³Qçâ 4Dè÷ ù •µ
4ôµí 9éàJQ Ÿ ± âclc ù ù ®ö±µ Í Dô ÷ -Q 4Dä±~®}
µ È-Qc ®ô È ô 9 6± ô ±-Q 6 Dè÷ Ò9šl ä÷Òl
± Qçé ®pe9:ô ,l QêG ue.,9 âclc ù ù 9O•e 4 7äôã
®öôäxGL• ®ùâ lc éàc 7äõ±-Q ®peµκµ È ôùâ e
4âé l ä ôµí 9éàJQpà ù ÷ éàe 6Qâ ®D ä`•

4ôè ù 4 â âcl ®ôµí 9éàJQ pe9: ®ô ,l QêGe ä÷Óé4
®÷e49D` `le ä÷ µÒ p-eG' D œfue,çL• 6Gôeù4ù ù ßp
°Đ e DÒ7 ' ä÷° Ò 4pe° } é • â ®öíi D÷ -Q ô9;l ®
÷` c ®D÷ -Qô" â (Pèù 4} é päôíhl) ®âcE• e`JQ `4

- Gladys E & Rita Edwards.(2011). Scaffolding to Improve Reading Comprehension and to Write a Scholarly Research Paper. *International Journal of Humanities and Social Science* Vol. 1 No. 16; November 2011
- Grabe W.(2009). *Reading in a second language: Moving Theory to practice* Cambridge University press.
- Hein E. (1991). *Constructivist Learning Theory* .Jerusalem Israel, Lesley College.Massachusetts USA .
- Jacobs, G. (2001). Providing the Scaffold: A Model for Early Childhood/Primary Teacher Preparation .*Early Childhood Education Journal* , Vol 29:2, pp. 125-130.
- Jayeeta Bhattacharjee.(2015). Constructivist Approach to Learning –An Effective Approach of Teaching Learning. *International Research Journal of Interdisciplinary & Multidisciplinary Studies* (IRJIMS).
- Kozulin, A., Gindis, B., Agayev, V., Miller, S. (2003). *Cultural theory and practice in cultural context*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Leddy, C. (2008). *The 'alarming state of reading in america* .Writer, 121(5).
- Leki, I.(1986). *Teaching Literatures of the United States to Nonnative Speakers*.English Teaching forum. 24/1,2.
- Mahmoud Z. Al Aila.(2015).*Effectiveness of Using Scaffolding Strategy on Developing Seventh Graders' Reading Comprehension Skills* . A Thesis Submitted to the Department of Curriculum & Teaching Methods in Partial Fulfillment of the Requirements for the Degree of Master of Education.
- Maryam Habibian.(2012). *ESL Performance in Reading Motivation and Reading Comprehension in Democratic and Authoritharian context*. *journal of social science and Humanities*.

- National Reading Panel. (2000). *Teaching children to read: An evidence-based assessment of the scientific research literature on reading and its implications for reading instruction*. Washington, DC: National Institute of Child Health and Human Development.
- Oxford, Rebecca. (1990). *Language Learning Strategies: what every teacher should know*. New York: Newbury House Publishers.
- Palani, K.K. (2012). Promising Reading Habits and creating literate social. *International Reference Research Journal* Vol.III Issue 2(1) pp91.
- Palmer David. (2005). A Motivational View of Constructivist Informal Teaching. *International Journal of Science Education: University* Newcastle, Australia
- Rewards Plus (2010). *Scaffolding Reading Comprehension*. Voyager Sopris Learning, Inc. Dallas.
- Richards, J.C. and Lockhart, C. (2007). *Reflective Teaching in Second Language classroom*. Cambridge: Cambridge University press.
- Richards, V& Anders, P. Tidwell. D, Lloyd, C. (1991). The relationship between Teachers Beliefs and practice in reading comprehension instruction. *American Educational Research Journal*, 28(32,559-586).
- Ruddul, Martha Rapp. (1997). *Teaching content reading and writing (2nd ed)*. U.S.A, Allen and Bacon.
- Ryan, R. M., & Deci, E. L. (2000). Intrinsic and extrinsic motivations: Classic definitions and new directions. *Contemporary Educational Psychology*, 25, 54-67.
- Sarah P. McGeown. (2013). *Reading motivation and engagement in the primary school classroom: theory, research and practice*. United Kingdom Literacy

Walker, J.(1988). *Diagnostic teaching of reading Techniques for instruction and assessment*. USA: Merrill publishing company.

Wang.(2009). Effects of metacognitive reading strategy instruction on EFL high

V F K R R O V W X G H Q W E U H D G L Q J F R P S U H K H Q V L R Q U H

reading motivation. A dissertation presented for the degree of Doctoral of
philosophy.university of Florida.

: L J I L H O G \$ * X W K U L H - 7 5 H O D W L R Q V R I F K L O

to the amount and breadth of their reading *.Journal of Educational
Psychology, 89 , 420 -432.*

Willing, Ken.(1989). *Teaching How to learn: Learning strategies in ESL* .sydney:
National Center for English Language Teaching & Research.

Wood, D., Bruner, J., and Ross, G. (1976).The Role of Tutoring in Problem
Solving.*Journal of Child Psychology and Psychiatry* 17: 89 -100.

éÊ`Ke p ä Q 4•!E lùâ l 8E ³D,µ ®`4 • š³` • ñ c
äôex7x94ôá ô`y JQ

`4 4ôãaù JQ àe{ c •äG÷ ô -Q ôãe ueµöQâ xu
ô`y JQ D÷ Q 4 â lùâ l 8l å ®ueÒæ£k%e%}âé
p,9 äQ àe{ 4 ®ôD÷ôe øl Íe9GäQ ° Dk }
ueµè Q 4 ®ôD÷ôe øKe ³j ®PäDkµ È lùâ l äô÷
p· p47áµQ u x12k } é 4,Ò÷' ùbé} ä -Q ô9l ôx4 4`
x Dk çÓl ®D` ®ñÒlùâ l ä÷âcl • `Q x Dk PädK
lùâ l 8l ÷®l xöQâ D÷ -Q Đ D÷ Q

4lùâ l 8E • å 4`4 l "³G ®Dä±}47le 4ôù l e D
pµ ÍQ 4lùâ l 8E ®D÷ -Qô÷} l ù}lé h ,el 4ôãe ä
DxGG³ šôGl píáíäQ ® pµej« œ c® tQp³.>./ t° }4
æ ôe4 4ôãeù ü Q 4pà ç³ 4 P lùâ l 8l ° l ±âé}4
4Wç `l ô GäQ ®PädKµ È lùâ Ke lè 4.Ò ô Ý C
äô÷ •µ p· p47`b< F Í7Q ä -Q ô9l ôx4 4`4 l x
çÓl ®D` ®ñÒlùâ l ä÷âcl • `Q

4PädKµ È lùâ l 8l ®`4 le e D l 4`b< F• • å pàc
ääQ 4`b< F• ® tQp³.>./t° e!c ®â£9 Òei`l W
æ ôe4 4ôãeù píáíäQ 4Dè÷ ù µù é Í® JQ }49Í p
Í® l D÷ -Q ÷â4 Í®D7ä•ep%%ôQ ô Q 4rl'õ± l š³` •
÷â4 • å äp l šôGl 4pô `l ü GäQ

x20 ®ö4éá ÷â4 le 44Ó µm`l píéÒçäQ ®l`4 ñÒ 4÷â
-Q uyé ô9JQ ue,ëL• D,Q ä âù ®p{éÍ,Dkc ®QÒ k -
ô9JQ ä÷ x4 • `Q äp{é Í,DnQc äD •ÍfQ D" % 4ôã
ô l Åô Q 41998 š.ù. 4ñÒlùâ l ®ôÅô ± .Ò "e ueµè
®rl'õ± ®p{éÍ,Dm`lc é÷l ÷œxéé4÷%%ùβµl 4e l D D

-----4. ®®l`4 D l pô ô àl 9O`4

-----5. ®l`4 p{é Î,DnQe ®ùl ,• ì9Gù äã`Q`•

lœj£ Þäl - ®l`4 ®öä•e ùe79 ô l 4÷° Ò ®öxDåle Ý
p j ù ¶(20%)

Ý

ä

----1.4lùâ l 8l • á ®D÷ -Q

Ý 42000 šù

----2.®÷œxăc ,³ }D äc u®ü Q`•

ä 1975 šù

----3.®p{éÎ,DnQ ô9l ® ùù`l ĩç

ì. äp l šôGl Q

----4.®7äG •®l•é° žôe

ô. ù}lé h ,el `4

----5.®ôÅô ± .Ò “e è Q

ü.x2004 šù Å

.

. 41998 šù.

. u.t.p 42006 šù

luj£ l - ®l`4 ®öä•e ùe79 ôü l 4÷° Ò äöxDål á± -
l}}äk•e ôé ù á (48%)

1. ®l`4 x8D :S xDä®Q4]ç ®ôÅô ± µ È lùâ Ke ®D÷ Q•
`4 ?

Ý p÷ ³el ä ôd ì. ì“ ô. p. p47

2. ®®l`4 •çËQ xl, L• ®D EI ôP `•?

Ý ®l`4 {µÍQ 4]ç ä ®l`4 ueµD ÍžQ

ì. ®l`4 l • äcl ô. ®l`4 l šôl úç

3. ®l`4 ®peµkµ È lùâ l xÅô 4l :G ä • •µ p. p
xDôä 4]ç eDk } é àâ?

Ý11 k

ä7k

ì.9k

ô.8 k

Ý ly l ±á ä µĐ ±á ì. ®D ô. Þåù

11. 4 {G š³` • Íe9GäQ D ,Q ®öål 4ùe75 ®D ô 7L•
p•, ' Q 4!µù DxDé®Ik•e ³•}çé?

Ý 9ÿ pÓé9GäQDÍ`ž4Q÷®I ®D `• p 6

ä 9ÿ p 6 DÍ`ž4Q pÓé9GäQ÷®I ®D `•

ì. ÷®I ®D `• 9ÿ DÍ`ž4QpÓé9GäQ

ô. 9ÿ ÷®I ®D `• pÓé9GäQDÍ`ž4Q

12. 4ùe75 æDçä ®D äí• “c ôéœ}l ùe ³ô çQ]é?

Ý p{é Í,DnQ Ó4µQ ãcL•e

ä p{é Í,DnQe ô ,l ueµö± éÒ

ì. ÷®I päôOé ù QÒ ue,éã`

ô. Þåù ôé `•

I u|£ p l - ®l`4 ®öä•e ùe79 ôü l 4÷° Ò ®öxDále
:G-Q 4l}}äk• çl/Ý Ðl ðå (12%)

13. ®l`4 ñ cle äôex7x9 xôál -Q xluâ E 4Dè÷ ----
Dù äQ

14. ®l`4 4öbæ}lùâ l 8l 4pà ç³ ----- ±âé }47le 4W
ô GäQ

15. ®l`4 x----- ®ö4éá ÷â4 le 44Ó µm`l píéÒçäQ

7ä8GL• 4pü´ie D³ž• G ueµíc•µ ÓÈùDôä •µ
 ueµDôä ù ±% ále lùâ l ä Dk ĩç 4ô àé yâ le e
 Òœ£ec®p÷ k !de D÷ lùâ GL•e ue,àc 4â49c 4â
 é c ®ç QêG ue,çL• u®G• ôã ®ã³Ee£c x õ ô{xé
 pü ùbé} cL• eÍ ùbé} 4ö± ± • 1869 šù •µ 7â , D
 4ucGL• 4•/ ®•9, 8l žô° •,Ě 4Gµô4l x•/ ã³E 9áé
Dëé x ±ù ö± ± 25 e 1875 šù 4pe~4 ô°Wdšäù 8D}
 4 7e DĐ5 á!ùl 27 e 1882 šù ã³E 9áé "uHÑ D9ä• D ®
 uHÑ ã³E pü ùbé}e {Í5 4]ç ±éD ä 4l ùãd Ý9G' äF{'
 Ý³÷fG' Í,³ pé`4 ù pü ùbé} p,• éãd-Qe x•ê ä÷
 àk p%ù ³ž• "c p÷{ ±L•c pĐ L• uHÑ ã³E `
 ®H}fêĚ•äJQ •µ rl'õ± Í5 pü ùbé}e ±4 GE`4 èêQ
 H}fêÇ•e x ³ãe Đ u±±±ÿ •õ 4Òe7 µùl`l ®öµÒ
 uHÑ ã³E `4 äF{'c Ý³÷fG' } } Q ç³ u®DÍi ®ôeÒ G
 p%ù± ¶c ³x x `4 pü ùbé} •µ žôO e ®ôeÒ lš
 Ě Þ`• píéÒä"é ±ø"e xô àl Áù ®p. p47exD÷ ®ô
 uHÑ ã³E cL• ®ôÁô ±•e žôc' ãHéù x D"é u` âc è
 Íéâ DÒ7 OL• ÷L• žçä÷' äf ue.à p° Í"L"é
 uHÑ ã³E 4 äF{ DÒ7 L•ù ®öG• àe{ G } pçL• ãæ
 4•èè •é { L• `â:Q ô{xé pe "17" ±ä• Ý 9 4
 ôD Óõe pá9 • D •ô"é pe "17"e ãæ±fQ rl'õ±e 4
 ôéy p;9D• á!ù ç³ ue.•é 7µ Íl ĩç "•ãe xô 4é æ
 uô ääP" 4÷äl ®÷±•ç•é p%÷L•e p • "é 4 âù 4rl'õ
 4ãæ±eô{xé u ãÍ7• àe} æ `E p³ ã` pü ùbé} ùG `
 }DI `l 9ä• •µ p°" æ `l žôE uHÑ ã³Eù 4 L• ®
 3000 uÒ k æ c 6000 k p xlä• x7ä8GL• Óe4ô ä ®{F
 e 1888 šù p°" ç³ àçle °é pµ Í

Ý

ä

---1. `ì 12 e 1832 š.ù.

Ý xš öbé} Đ DÍci

---2. ö±£± • 1869 š.ù.

ä 4 7e DĐ5

---3. ö±£± 25 e 1875 š.ù.

ì. uHÑD9ä• D ®õ

---4. å!ùl 27 e 1882 š.ù.

ô. 4µ9 G: xD÷ D•ä¶

---5. ®{F|23 e 1888 š.ù.

ü. 47â , xD÷ D•ä¶

.

. x â šäù 4úl Dä⁻

. p⁰“ ç³ àçle °é pµ Í

lœj£ l -4ùe75 ô l äöxDål å± -Q l}}äk ôé ù á (48 %)

1. uHÑã³E Óeµ 4÷âµ ÷ ±ù ®Åô le lùâ GL•e p% à• xôá
4]ç ® àål ®l`•?

Ý Óeµ p5` D}äà³÷fl

ì. ÓÈùµ9 ô'œ

ä ÓÈùl' ì í,ùô . ÓÈùãc "

2. uHÑã³E àçle °é xôe GL• 4 l ùe pµ Í?

Ý ®uÒ kæ p ä

ì. xp 4nQĐ ÷L• ³• é

ä ®rl'õ± Gç! l D7å

ô. 4p⁰“ °é öcL•e p⁻

3. uHÑã³E x|Ò³ xDôä 4]ç ùe D÷ ?

Ý p÷ k !d

ä p%%ù

ì. ç÷

ô. l Íù

10. 4rl'õ±c 4ãæ±eô{xé u ãÍ7• àe} æ `E p³ ã` 4
— D`Í ®D ô 4l é Q ùe°e `•?

Ý ùù`E ä } } ì. í•³³E ô. °

11. £c Dëé p%ù ±ø ®öål ®D ô 7L• çl p•,' Q
DxDé®Ik• `•?

Ý äÐ9OD ÷õ G } ôà ± • d

ä G } ôà ± äÐ9OD ÷õ • d

ì. ôà ± äÐ9OD ÷õ • d G }

ô. G } äÐ9OD ÷õ • d ôà ±

12. x â ùe79 ùe ôíež9 ³Oçé lççQÐ

Ýrl'õ± äÝÍ ! " á ®ãaçÓQueµ`4 l

ä 4u`öbé} žôe ®u 4 æ `l 49jl ueµ`4

ì. rl'õ± 4žôc' ô ± ®•ê àçJSe G e ueµ`4

ô. ® JQ ®4ç³`l®4 G4lžôe ôãae

luj£ p l - uHÑã³E ®öä•e ùe79 ôü l 4÷° Ò ®öxDále
:G-Q 4D ÷ö çl/Ý Ðl õá (12 `á9)

13. uHÑã³E äš öbé}----- cL•

14. uHÑã³E l é! Å9° 4ô ù ãæ±ee°é ±µ Í4l :G-----
³7çé

15. uHÑã³E äæ `l žùE ³ž• ®žôE l----- `4

ô ô ± - x â âê ä 5l £ £ â± -Q ä u± e, e, L• p l p l
 p ÷ í ô é Q 4 "é

u` â p ÷ í ô é Q 4 â ® D ® õ ã a â M ù ® ö x D å l e ® ô ÷ ÷ l
 µ È - Q ³ • } ç å

4 = 4 ã ù u ÷ ÷ ä Þ 3 = u ÷ ÷ ä Þ 2 = pé ÷ ÷ ù 1 = ù pé ÷ ÷ ù

u c e D ä å ± - Q ô é ³ ä c å 9 ç Q Þ 4 ù l ÷ õ 4 l p ÷ í l ³ - ³ â e "x
 ù é } l p ° í -

D.	ô à³ !	p ÷ í Q			
		4	3	2	1
1	÷ e 4 9 e é é Í • 4 Ò¹ G ä ù ÷ 4 e 7 9 } ä Ì ç p • ä Þ I am talking a reading class merely because it is a required subject.				
2	® p ÷ k Ò å ú Q e cé : ä » Q e ÷ e 4 9 µ ³ ä k é I like reading English novels.				
3	4 ÷ ` 9 4 l Ì ç D ÷ - Q ± µ e m u µ G ä Þ I am happy when some one recognizes my reading				
4	4 e 7 9 µ { ÷ 9 ã e ù ô ù â ä ö ± 4 G G m u µ G ä Þ English reading is my weak subject, But I like having the teacher say I read well.				
5	x 7 ° ® p ÷ k ù e 7 9 ± µ D k é I enjoy the challenge of difficult English passages				
6	p ÷ k ® ÷ ` 4 • å • ä l ä ÷ ù ã l 9 O ` • I am learning to read in English merely because I would				

16	ud 4 ÷ ` 9 4 l • ! l ô ù â μ Ò m u 4 G ä Þ I like having the teacher say I read well.				
17	Ö μ n P e 4 l / 8 l ® e 7 9 l ù â G L • e ÷ Í £ u é Ð ä Þ I like to help my friends with their schoolwork in reading				
18	Þ è ù ä • e ° ú P • ³ ù ä u â J P p ` 9 ç L “ ä Þ I often read to my brother or my sister.				
19	e 7 9 e Þ è ù x } é Ö μ n P ° ø 9 è μ ³ ä k é I like to finish my reading before other students.				
20	® ô £ Í 4 ç l / ® ç l å ± - Q e u • , ä Þ I like vocabulary questions.				

ù e í - (“ e Ò 2009 ’ Ò é ° c Î l 2000)

DÒ7 I 4õâ ³ éĐâ 7³7éù xDà I ®ôµí 9éàI DÒ7 I ô{x
4IÒ4 • •!l L•e Qä• ô I äö±!GL• D÷ -Q p çĭ ®
®°Đ DÒ7 I u®Dô á DÒ7 ' Dµ Í“é

1. 4p÷ k %e%lùâ I ®ôµí 9éàJQ pe9: ®ô ,I QêGe 4÷Óé
Í° ±çL•e ³, ä÷•! äöµ Ò ù ù ®DžĐ/®÷ D÷ ±pì°

®lùâ E } ä ĩç±l - n 5œucp 9(4 eä2 µ)

®ô÷ ± } é 7k

à!çç ®lùâ I šl -8 24

x®{F130 2010 š.ù - ôĐ6I 30 2010 š.ù

} ä lùâ I pe°

®lùâ E u - ÷e49 ®öä•e ùe79 Ý 9 ôíež9c ®ùe75eí9
ôÒä

lùâ E ®ö• µ• ĩç -2 08

®lùâ E šç÷- x â lùâ I 4]ç D÷ -M ®ôµí 9éàJQe ôü
4÷° Ò

x ®÷e49ùe`le ³Í`ž7â

x ®÷e49šç÷-Qeùe`l ³ä±â

x ýí e pe94• Ý 5e³Í`ž7â

x ±`45le ýí í9â 4pí ³Íé â

x 4ùe75• â ®öíi p, çle ä³D• Dô ³ Q ³ äâ

} ä lùâ I pe°

ùe79 pe° ®µe•°ôl

!°ô e79

® µôœ• leô

DÒ7

®öxDále®!°ô e79â± -Q® µôœ• GQPeDà!÷QPôé

İç e79â±

DÒ7 - D÷ -Q e77QpeÍG p° ĐQP u {pe {`47QPI • â
ueµD ,QPä} é ÖµnOQPÒä -----

@÷e49e}ßé 4÷,4 â pe76 äôäe µÒú ä÷e49 ùe`l ä
şç÷-Q uc éJQ ôíež9c @÷e49eéù° 4DÒ7 ÷,4 e ³à³
÷e49 4şç÷ ç³ ôô l ³f 4Gé pe76• äùe ueµö±`9
³f 4Gé äùe ueµö±`9 @ö±! pe76 ùe ueµö±`9 4
äö±! @ö±`4•e³ô äé äã`ù â pe76±Íh•e Þá p±`9

÷e49 4 {G şç÷-Q pâl xşç÷-M â JM ä÷•! ÷e49 @
`â:Qe pà ù uc @pûû éJQe ä÷•! ÷e49 äô£ccl ÷
pà ç³ u• le ä÷,4 ÷e49 äDä±` @ö± ô ~Q ä÷•!
cL• şç÷•e ôä@l @Oäpe76 ùe p`7äÐ 9ê p³è`!ù x
peû DÍ6 @ã`•e ýí ô æ ±`7é äù è ä uÒ • l ä
@ äÍpe76 4 E ô } @Dû ýí Qe ô æ ±`7é äô£ccl
pà ç³ u• Ee ä÷Óé4l @ö éÒ pe76 ĐçæQe ôýðJQe
@é:ä° ôûñ le ±`7é

"@÷±`9 • @öcí • @ä•ù" @öä• p77é@÷e49eà øG @ö±Ó
Òé `• ù}e±Eù äDä±` u Í,`Q äô•±@l •³ù 4í••l
äô D @öOä• ä u Í,`M u• l f `• äö` @Dä±
Í,`Q `49c G•! `• @D ä÷ È @öÍh• ä â ôâ @
@÷e49eéù»Qe p •Ò» â pe76 äôäe @÷e49}ßéé 4DÒ7 é
÷,4 p çİ `•

4pà ç³ u• le ä÷Òhl @`4 e u• l ä÷Óé4l ä•³³l
äí••l @öäe à ö Ý 9 ä÷Òhl uc 4÷ È @ e Ý 9 p

} ä lùâ l Þäl

®lùâ E u - tQ.p³.>/t° ô°êcôíäé ®öä•e ùe79
ôíež9c ®ùe75eí9â ôÒä

lùâ E ®ö• µ• İç -2 08

®lùâ E šç÷- x â lùâ l 4]ç D÷ -M ®ôµí 9éàJQe ôü
4÷° Ò

x ýí e pe94• Ý 5e³í`ž7â

x ±`45le ýí í9â 4pí ³íé â

x 4ùe75• â ®öíi p, çle ä³D• Dô ³ Q ³ äâ

u - tQ.p³.>/t° ô°êcôíäé

DÒ7 pe° - ®öxDâle®!°ô e79â± -Q 4 çQP ôé

Ý í³d •²• Í®öä• píçäýùee ±ôä}Gé?

ä œâe 4ôôéxlc x œ Đ 4÷jô° ùe75 äùe ueµóí
ÍùE

•³d •²• !

•²• 7äl, c ®Þäl éËQ p7l `• 8D 5 ®öD,µ• u c 7â
® e ü D• 4ö±íil í6 `• 7ä8E4®8Eu®x QueÅ IĐÒ ä
p__ "éG l ääQ é9 ù Gâ7äQu ù ueèl ³ éãé í p5
8l ³ô Đé e ü •ê ÷G àçc p àâJ ú! 9êl •µ
³í7é 7ä8E ³âee é÷° ue•D• 4DµĐĐö à³ "äQ 4žô
4 ÷Òè p ô} "äQ u Òe Ë pé àù ³7 9êù 4DµĐĐö
u®Í7 ô 4 c ± h•ù _____ x8E •ê ÷µ Åô
®µùcöc âJ ô ô ùtQ .p³.®t° ue,ä4IG•

xİç 4]ç •²• ®äc ôG•} pĐàô• âôô u®4 G4l äôã
•e ueµ° • ô l péOäù ä9ÿ šl ± ä"é ®÷±% âly

I L 4! 9 3 ¼L • ®`4 I žô»OL • 3 %L • 4pe
• å p9 • ®öf Ó 8JOL•ù éËOL • x •2• éËQ Đ
ue, 3ë•E xäxå ®8l px ñ ù æ±⁰ uemö éÍ Íéø•çL •
ùel • å 8Ee ue•ä çL • `Í L • •2•c 8D 5ù u®D à
PdG uÊÒ Dµcíá 4x Dk Ýže ç³ù •µ ®D ô å
D ÷L • ®•µ l a L•ù °!°! èä÷ ô ê G±L •

•2•ù 8D 5e äQÒ 4ô, Í e 3π 4â³•E ±xc•cL•e
DÒ7 l 4÷ G • Í•³d •2• Í 4÷ä l Ee Íäø

ùeí - (p ÷ k 5k } é ®D ÷ ôýì 2007 202-204) (“6 ±µ Íl
tQ.p³.>./t⁰ ôxçx±c ô"ãà ± ý/8l Òe:l 2004 ÷Òäé ô
päô 4ée äôxçxé ®DžĐÁ® éàcc®p ûøùôô ± Íý 37 ä•å
®D • µ)

°Y e79

DÒ7 1

1. 4 â ùe79 ®D , QPl e7í Òä -----

2. uem â š³`l -Q ±Đãõe ùe ÷⁰ Ò pä9elççQĐ-----

3. ®tQ p³> t⁰ D œf-Qep9 -----

DÒ7 2

®öxDåle å± -Q 4ùe75 ôü l 4 çQĐ ôé

Ý •2• 4žô⁰c 4 ÷Òè xDôx 4]ç ±ôã• ®7â³ ä•å
`•?

ä •2• ätQ.p³.>./t⁰ ®DĐää•4ùe ù}e±l `•?

} ä l ù â l l

ù e 7 9 p e ° @ μ e ° ô l

! ° ô e 7 9

@ μ ô œ • l e ô

D Ò 7

@ ö x D ä l e @ ! ° ô e 7 9 å ± - Q @ μ ô œ • G Q P e D à ! ÷ Q P
ô é

Ý u z 4 u c e D p { 7 6 ± å / @ ` 4 μ f Q e ù D c í

ä @ ù e 7 5 e œ c œ å e 4 ô ô é x l @ ù e 7 5 ô é œ } l ù e æ ã e
u e μ ö Q é Í ù E

ì . μ e à 7 p ä • • ³ @ ä • ù ? ä ù e ?

ô . μ f Q e ô à 4 ! ± ä 4 l ÷ e ` • l ç ç Q P ? μ f Q e @ ö ± • ° ô •
÷ ` • ? ä ù e ³ ô ç Q] é ?

ü . μ f Q 4 ù e ù } e ± l @ ö • ° ö ³ ô ç Q] é ?

4 à ÷ ` l

@ l e 4 ô ã a p J ú é J l j • μ u L • p é á ¶ ù @ D ä å
ä ÷ G ! x Ö μ n O L • Ð à ³ ž “ é Ö μ n O L • u x ö ô á x 8
l ä l { ä Q Í J ç ³ í 9 ä • ³ à 7 4 å p Ò • @ D • a
ô ä x E @ ° ú l £ G L • D

@ j 5 0 š ô l Í μ ÷ 4 â ô e μ @ ö f - Q ' á p ` D k ä ` 4
! ! 9 ä • ` 4 @ D ü l p J ú é J l Í c @ 7 l c @ ù e l š ô l
ã ` • p 7 G L • • μ ë { • ³ ž “ L • 4 ô á ° ~ ù p Ð ù Ð c ç u @
± 4 ë L • ` 4 4 Í ù c œ ° ø ± L • ù x Ö μ n O L • Ð 4 ô ã e å ! å !
ë { c @ ö ö l e @ p œ “ c @ u e l ° ù ± μ e ` 4

x ĩ ç 4] ç Ò e 4 p { 7 6 • @ - Q ' á u @ è ô 4 ô ù ã E @ u ô l D
D , l ô J Q ³ G ä ÷ Í » ä 8 l ô ± c ä ô å l D
ë { • 4 ô è è c 4 ô ô c ô a 4 ÷ z ç ÷ L • ± μ E @ ` 4 l
p { 7 6 • e ä • D μ ¶ D , l ô J Q ä G 4 p ` D k £ c 9 u e •

°Y e79

pe9: ô ,l

DÒ7 pe°

â± -Qe 4ùe75 ôü l 4 çQp ôé

Ý 4ùe75 ®ôè pe ý Í³âe p{76 •µ °ú ³πG• ®ôôä

Wç `l pä9é 4öé ®Díäø•eÝ 9 p9 GQp Òäù

ä ®pJúéJle ® °ú l£G ® • ùe°e `•? äùe?

ì. pJ úéJl 4pœù L• ®ö±9 ä ål `Í ùe°e `•?

ô. pJ úéJle 4pPa šl u± Í ÷L• ±ä• `Í ùe°e `•?

ü. xùe75 4p Dk• pe ý Í4Í; uÈQe±µ Ò`•eÓÍ®öä•e

pÍçäý4 Qp p77éDcí

. -Q 4pPažôe ôeÍ° á¶ x° • žôe ®4äà°{ù

®ö ÷L• äùe°e `•?

. 4ùe75• å 4öÍil Päl œêQ ô{xé ±ä•e pe°`lc

é`l Òäù

. D, l ô JQ ³ ue.G ®Dµ Í• äùe ³ô çQ]é?

DÒ7 Päl

®öxDále çlc ì Ðl 4ùe75 —•° ôü l Dô ³ N á

Ý D ä ô ì. Íµ÷ ô. åçâç

ü. D, l .. ±Qe .—•°÷ . 4ô•µ

. å!å! ±ä•e 4 4ôôcôa D.G• °9cäQ L.ue.±e©9

T. x àõ4l `ÍJ h.¶ p. xô

DÒ7 l

ùe75e ueµíc4 å`l xé c ÷à ä± á4l -----

4.4p÷ k %e%ùâ l ®ôµÍ 9éàJQ pe9: ®ô ,l QêGe 4÷Ó

Í° ±çL•e ³, ä÷•! äöµ Ò ù ù ®DžÐ®÷ D÷ ±pì°

®lùâ E } ä ĩç±l - n 5œuc p 9(4 eä2 µ)

®ô÷ ± } é 7k

à!çç ®lùâ l šl -8 24

x®{F130 2010 š.ù - ôĐ6l 30 2010 š.ù

} ä lùâ l p l

®lùâ E u - ®pµ µ9,8 ®öä•e ùe79 Ý 9 ôíež9c ®ùe
í9â ôÒä

lùâ E ®ö• µ• ĩç -2 08

®lùâ E šç÷- x â lùâ l 4]ç D÷ -M ®ôµí 9éàJQe ôü
4÷° Ò

9 ®pµ µ9,8 ®öä•e ýí pe94• Ý 5e³í`ž7â

9 ±`45le ýí í9â 4pí ³íé â

9 4ùe75• â ®öíi p, çle ä³D• Dô ³ Q ³ äâ

9 4ùe75®D ¶le Ý 9 µÒ •/`! • 4Đ ³•±±â

} ä lùâ l l

ùe79 pe°

!°ô e79

® µôœ• leô

DÒ7

DÒ7 pe° - ®öxDâle ®!°ô e79â± -Q 4 çQÞ ôé

Ý 7âçQepäôà4 Qe ùe QÒ ®ö± xlié ³ô çQ]é ?

ä D÷ -Q •µ `b< F áµ• ôä ùe é`l ± ±â?

ì. ucJQc p7JQ u®D 5c u®DLÍ éËOL•e ®ö± Dù l ä

³ô çQ]é ?

4ãù Dµ le •µ ⁻e4 F äôá° l` ù ä} e ±à ùcle íež
xÓ 8lD4° e ®ö± éÒ e`Í Þå pûéDe ô e he

éÉ ®pe°šôl lùâ l e è l ôê Òe±®Þle÷ôe p Dm u
uÒ á ®öµ ö lä9 ®`4 Q Í ®ì`» ®öô ä• ue
xíé4K 4ç³ íge p J ®ö±³ é9 ®ä4 Q ±e ®ô ä æ Ì
4 4 ± ô äQ• 9² uÊÒ pžey ud 4u l u®D àéy p7l 4é
Íé4E ® e u® 4Dçxé 9 ue·â 47âçQe®èä pä74 ä9
äÓ 8l p Qe 9äepže9

éÉ ³â peN®ùlà ö• pä74 4õâ ®ukÝÍ 7âé ³äe ®•í Y
-Q `• ucù 4 •! µù 4šç÷ eD xÒ9 ô°
³f 9 é 4 ®öD÷ôe • 7ââep}7 ÝÍ eù py `•

éÉ 4ôè pµ ®ùé 4ö åä• l ôí pä74 ep D{ }ä ®ÝÍ
7âéc•Ò à9 ®° ÷e`l e ôé ä•e°úQ ù ã` ä Qe éÉ
p š± ue°lāj `•

ucl ÓÈùD

ùeí - (c³é 5k šôl á 02 â, 2010 šù 7â , ⁻b< F ä•
Dµ Ó®D• µ

°Y e79

pe9:ô ,l

DÒ7 pe° - ®öxDâle á± -Q u`l •³ù ì l 4÷äl ôé

1. ®D ` 8D :Q °W ®ãal ` Q ä`4 `•
2. D ` 48D :S °â`l ù}e±l 4pä74 xÖµnS±` Q`4 Q
3. •çËOQe °à-Q 6ãaù ÖµnOQe äöe e p,• é9 ÷ Íj
pä9e
4. D ` ⁻e< F lÍ7 pä74 e® ® Q•ÖµnSe4÷®l`•

p7 ô . ®!°ôc °Y lùâ l ®pe9:ô ,l Dc •äl

®õx 5°e				
~°	u°ø	pG	!°ô Dc	°Y Dc
1	15	•	52	64
2	13	•	48	72
3	17	•	62	78
4	18	•	46	64
5	15	•	56	74
6	14	•	48	68
7	16	•	62	80
8	17	•	56	76
9	12	•	76	90
10	16	•	46	66
11	15	•	60	76
12	13	•	62	80
13	17	•	38	56
14	12	•	66	74
15	15	•	64	76
16	16	•	66	84
17	12	•	38	58
18	14		42	66
19	17	•	56	74
20	14		66	76
21	11	•	82	88
22	13	•	80	92
23	18		92	96
24	18		62	76
25	16		60	80

p7 ü.ä GF F} ® 4• ®ýí ôà³! ô È

4æx l |é ®DôžÍ4®!°ô ôà³! ô È

1= 4ãù u ÷÷äP 2= u ÷÷äP 3= pé ÷÷ù 4= ù pé ÷÷ù

D.	p	u ^o	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
1	•	15	4	2	1	2	2	4	2	4	4	4	3	4	2	3	3	3	4
2	•	13	3	2	3	2	3	2	3	3	3	3	3	3	3	2	3	3	3
3	•	17	1	3	3	2	3	3	3	4	3	2	2	3	1	2	3	2	3
4	•	18	3	2	1	3	2	3	2	3	3	3	2	2	2	2	3	2	2
5	•	15	2	3	3	2	3	2	3	3	3	3	3	3	3	3	2	3	2
6	•	14	4	4	4	4	4	4	1	1	4	3	4	4	4	4	4	4	2
7	•	16	1	2	1	4	3	4	2	3	2	2	1	3	2	1	2	3	4
8	•	17	4	3	1	2	3	2	1	3	1	2	3	2	3	1	2	2	2
9	•	12	3	2	2	2	3	2	1	3	2	3	2	3	4	1	2	2	2
10	•	16	1	3	2	3	3	3	2	3	4	2	3	2	2	2	2	2	3
11	•	15	2	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3	3	3	3	3
12	•	13	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	2	2	2	2	2	3	2
13	•	17	4	4	4	4	4	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3
14	•	12	2	2	2	2	1	1	2	3	3	4	4	3	3	2	2	2	3
15	•	15	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3
16	•	16	1	1	1	1	1	1	2	4	2	3	3	3	3	3	3	2	2
17	•	12	4	4	4	3	3	3	2	2	2	1	2	2	2	2	2	2	2
18		14	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	2	2	2	2	2
19	•	17	2	4	4	2	2	2	3	2	3	2	3	2	3	2	3	2	3
20		14	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3	3	3
21	•	11	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
22	•	13	3	2	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3	3	3	3

4æx l | é ®DôžÍ4°Y ôà³! ô È

1= 4ãù u ÷÷äÞ 2= u ÷÷äÞ 3= pé ÷÷ù 4= ù pé ÷÷ù

D.	p	u°	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	G	ø																		
1	•	15	4	4	4	4	4	4	4	4	4	3	3	3	3	3	4	4	4	4
2	•	13	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
3	•	17	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
4	•	18	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
5	•	15	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
6	•	14	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
7	•	16	3	3	3	3	3	3	4	3	3	3	4	3	4	3	3	3	3	4
8	•	17	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
9	•	12	4	3	3	3	3	4	4	4	4	4	4	4	4	3	3	3	3	3
10	•	16	2	3	3	3	3	3	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3	3	3
11	•	15	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
12	•	13	3	3	3	3	3	3	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
13	•	17	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
14	•	12	4	4	4	4	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
15	•	15	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	3	3	3	3	3	3	3	3
16	•	16	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
17	•	12	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
18		14	4	4	4	4	4	3	3	3	3	3	4	3	4	3	4	4	4	4
19	•	17	4	4	3	3	3	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
20		14	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	4	4	4
21	•	11	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
22	•	13	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
23		18	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
24		18	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	3	3

÷ Díë

® •e ô Èc à 9 DÍ6 ®ã` ùeí ³à! ® p ô ê ÷! 9 õ±
G÷m`le ®ö± ãc 4⁻b< F• 4 ` ùÒ7 ®ö± ã ôãae p• ä
äã`ù ³â ácl ® ôãae u± Đíáy ®Dà ùy7L•e D_j÷Ê ý
PáùeëL•e 4l}}é 4ôâ 4“6 `l ± 9y ôãde 4
p ĐÒãäP

ù-----

÷-----

e-----

